

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 2 JUIN 1926.

Projet de loi portant institution d'un Fonds d'amortissement
de la Dette publique.

EXPOSÉ DES MOTIFS.

MESSIEURS,

Sous la pression des nécessités de l'après-guerre, le Gouvernement s'est trouvé dans l'obligation d'émettre de nombreux emprunts dont la charge est venue alourdir gravement le Budget de notre dette publique, sans qu'elle ait pu être efficacement neutralisée par les opérations d'amortissement.

D'autre part, la grave crise de confiance qui s'est développée dans le pays durant ces trois derniers mois a amené des demandes de remboursement de la dette flottante auxquelles il n'a été possible de faire face qu'en recourant au crédit direct de l'Institut d'émission.

Le moment est venu de neutraliser énergiquement les conséquences néfastes de ces mesures en inaugurant une vigoureuse politique d'amortissement de notre dette publique. Pour entreprendre cette œuvre d'assainissement, de nouvelles et importantes ressources sont indispensables et un nouveau sacrifice devra être demandé à la Nation. Il est de toute nécessité que les citoyens aient la garantie absolue que ce nouveau sacrifice ne servira pas à couvrir de nouvelles dépenses, mais qu'il sera réellement affecté à l'allègement progressif de notre dette. A cette fin, le Gouvernement vous propose d'instituer un Fonds d'amortissement autonome, juridiquement distinct de l'État, opérant avec ses ressources propres et doté de puissants moyens d'action.

Tel est l'objet du projet de loi soumis à vos délibérations.

Le Fonds aura pour première tâche de résorber la dette de l'État envers la Banque Nationale et s'attachera ensuite à diminuer progressivement notre dette flottante.

Le texte de la loi précise suffisamment le mode d'organisation du Fonds et les sources auxquelles il puisera ses moyens d'action.

Le Ministre des Finances,
B^{on} HOUTART.

(2)
(N^o 313)

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 2 JUNI 1926.

Wetsontwerp houdende instelling van een Fonds tot delging der Openbare Schuld.

MEMORIE VAN TOELICHTING.

MIJNE HEEREN,

Onder den druk der na-oorlogsche behoeften, werd de Regeering er toe genoopt talrijke leeningen uit te schrijven, die de Begroting van onze Staatsschuld grootelijks zijn komen bezwaren, zonder dat het mogelijk was dien last op doelmatige wijze door delgingsverrichtingen te verlichten.

Anderzijds heeft de erge crisis in het vertrouwen, welke gedurende deze laatste drie maanden in het land tot uiting is gekomen, aanvragen tot terugbetaling van de vlottende schuld ten gevolge gehad, waaraan het slechts mogelijk is geweest te voldoen door zich te wenden tot het rechtstreeksche krediet van de Circulatiebank.

Het oogenblik is gekomen om de noodlottige gevolgen van die maatregelen krachtig te keer te gaan door het induiden van een doortastende politiek tot delging van onze Staatsschuld. Om dat saneeringswerk te kunnen ondernemen, zijn nieuwe en aanzienlijke geldmiddelen onontbeerlijk en moet van wege de Natie een nieuwe opoffering gevergd worden. Het is echter een onmisbare vereischte, dat de burgers de volstreekte zekerheid hebben dat die nieuwe opoffering geenszins zal dienen om nieuwe uitgaven te dekken, doch dat zij werkelijk zal worden aangewend tot het trapsgewijze verlichten van onze schuld. Te dien einde stelt de Regeering U voor een zelfstandig delgingsfonds op te richten dat, op rechtskundig gebied, afgescheiden is van den Staat, met eigen inkomsten werkt en voorzien is van machtige middelen om zijn opdracht te vervullen.

Dat is het doel van het ontwerp dat U ter bespreking is voorgelegd.

De eerste taak van het Fonds zal zijn de schuld van den Staat tegenover de Nationale Bank op te slopen, en het zal er zich vervolgens op toeleggen onze vlottende schuld geleidelijk te verminderen.

De tekst der wet volstaat om duidelijk te maken hoe het Fonds is ingericht en uit welke bronnen het zijn middelen zal putten om zijne opdracht te vervullen.

De Minister van Financiën,

B^o HOUTART.

H

CHAMBRE
des Représentants.

KAMER
der Volksvertegenwoordigers.

Projet de loi portant institution d'un
Fonds d'amortissement de la Dette
publique.

Wetsontwerp tot instelling van een
Fonds tot delging der Staatsschuld.

ALBERT,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Nos Ministres
réunis en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS

Notre Ministre des Finances est
chargé de présenter, en Notre nom,
aux Chambres législatives, le projet de
loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

Il est institué, sous la dénomination
de Fonds d'amortissement de la Dette
publique, un organisme qui sera chargé
de gérer, d'une part, les dotations ordi-
naires destinées, conformément aux lois
et contrats d'emprunt, au rachat ou au
remboursement par voie de tirage au
sort des titres de la Dette consolidée,
d'autre part, les ressources spéciales
affectées par la présente loi à la réduc-
tion de la Dette publique en général,
tant intérieure qu'extérieure, tant à long
terme qu'à court terme y compris les
bons du Trésor escomptés par la
Banque Nationale de Belgique conformé-
ment à la loi du 19 mai 1926.

ART. 2.

Le Fonds d'amortissement constitue
un établissement public autonome dont

ALBERT,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstigen, Heil.

Op voorstel van Onze in Raad veree-
nigde Ministers,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Financiën is gelast
in Onzen naam, bij de Wetgevende
Kamers, het wetsontwerp aan te bieden
waarvan de inhoud volgt :

ARTIKEL EÉN.

Onder de benaming van Fonds tot
delging der Staatsschuld wordt er een
inrichting tot stand gebracht belast met
het beheer, eenerzijds van de gewone
dotaties bestemd, overeenkomstig de
leeningswetten en leeningskontrakten,
tot wederinkoop of terugbetaling bij
wijze van trekking van de titels der
geconsolideerde schuld, anderzijds, van
de bijzondere inkomsten door de huidige
wet bestemd voor de vermindering der
openbare schuld in het algemeen, zoo
binnenlandsche als buitenlandsche, op
langen als op korten termijn, met
inbegrip van de Schatkistbons door de
Nationale Bank van België overeen-
komstig de wet van 19 Mei 1926 gedis-
conteerd.

ART. 2.

Het Fonds tot delging is een zelf-
standige openbare inrichting waarvan

H.

les opérations sont soumises annuellement au contrôle de la Cour des Comptes.

ART. 3.

Le Fonds est géré par un Conseil d'administration, un Comité permanent et un Directeur général.

Le Conseil d'administration est composé :

Du Premier Président de la Cour de Cassation ;

Du Premier Président de la Cour des Comptes ;

De l'Administrateur-Directeur général de la Trésorerie et de la Dette publique ;

Du Gouverneur de la Banque Nationale de Belgique ;

Du Directeur général de la Caisse générale d'Épargne et de Retraite ;

De neuf membres nommés, pour quatre ans, par le Roi, sur la proposition des Ministres délibérant en Conseil.

Le Premier Président de la Cour de Cassation exerce la présidence. En cas d'absence, il est remplacé par le Premier Président de la Cour des Comptes et, au besoin, par un membre désigné par ses collègues.

Le Conseil d'administration constitue chaque année, dans son sein, un Comité permanent composé de trois membres et chargé de la gestion courante.

Le Directeur général est nommé par le Roi.

Il assure l'exécution des décisions du Conseil d'administration et du Comité permanent de gestion.

Il représente le Fonds dans les actes.

Il est comptable des deniers et valeurs.

Il est dispensé de fournir un cautionnement.

Les fonctions de membre du Conseil d'administration sont gratuites.

deverrichtingen jaarlijks aan het Rekenhof voor toezicht worden voorgelegd.

ART. 3.

Het Fonds wordt beheerd door een Beheerraad, een Bestendig Comitéit en een Algemeenen Bestuurder.

De Beheerraad bestaat uit :

Den Eersten Voorzitter van het Hof van Verbreking ;

Den Eersten Voorzitter van het Rekenhof ;

Den Beheerder-Algemeenen Bestuurder der Thesaurie en Openbare Schuld ;

Den Gouverneur der Nationale Bank van België ;

Den Algemeenen Bestuurder der Algemeene Spaar- en Lijfrentekas ;

Negen leden benoemd, voor vier jaar, door den Koning, op voorstel van de in Raad vergaderde Ministers.

De Eerste Voorzitter van het Hof van Verbreking treedt als voorzitter op. In geval van afwezigheid wordt hij vervangen door den Eersten Voorzitter van het Rekenhof en, desnoods, door een lid door zijn collegas aangeduid.

De Beheerraad stelt elk jaar een Bestendig Comitéit aan, bestaande uit drie zijner leden en belast met het dagelijksch beheer.

De Algemeene Bestuurder wordt benoemd door den Koning.

Hij staat in voor de uitvoering van de beslissingen van den Beheerraad en van het Bestendig Comitéit van beheer.

Hij vertegenwoordigt het Fonds bij de akten.

Hij is verantwoording verschuldigd voor de gelden en waarden.

Hij hoeft geen borgtocht te storten.

De bedieningen van lid van den Beheerraad worden niet bezoldigd.

Celles de membre du Comité permanent de gestion et de Directeur général peuvent être rémunérées, sur la proposition du Ministre des Finances, dans une mesure à déterminer par le Roi.

ART. 4.

Les ressources ordinaires du Fonds d'amortissement consistent dans les dotations, accrues des intérêts des capitaux amortis, telles qu'elles sont annuellement portées au Budget de la Dette publique, en exécution des lois et contrats d'emprunt, et dont il est crédité aux époques fixées par ceux-ci.

Sont attribués au Fonds d'amortissement à titre de ressources spéciales :

1° Le produit des aliénations extraordinaires d'immeubles domaniaux;

2° Les dons et legs faits à l'État sans affectation spéciale ou faits directement au Fonds d'amortissement sous forme de contribution volontaire ou autrement;

3° Une dotation annuelle extraordinaire de 1,500,000,000 de francs correspondant approximativement au rendement à provenir des suppléments temporaires d'impôts et de taxes décrétés dans ce but. Cette dotation extraordinaire est prévue pour un terme de quatre ans.

Le Fonds d'amortissement en est crédité mensuellement par douzième jusqu'à l'abrogation des lois relatives aux dits suppléments d'impôts et de taxes.

ART. 5.

Les ressources du Fonds d'amortissement ne peuvent être confondues avec les fonds du Trésor.

Les versements de l'État sont opérés en numéraire. Ils sont portés à un compte spécial ouvert au Fonds d'amor-

Die van lid van het Bestendig Beheercomiteit en van Algemeenen Bestuurder mogen bezoldigd worden op voorstel van den Minister van Financiën, in de maat te bepalen door den Koning.

ART. 4.

De gewone inkomsten van het Delgingsfonds bestaan uit de dotaties, vermeerderd met de interesten der afgeloste kapitalen, zooals deze jaarlijks worden aangeduid op de Begrooting der Openbare Schuld, ten uitvoering der leeningswetten en leeningskontracten en ten bedrage waarvan hij gekrediteerd wordt op de tijdstippen door deze bepaald.

Worden als bijzondere inkomsten aan het Delgingsfonds toegekend :

1° De opbrengst van de buitengewone vervreemdingen van domeingooderen;

2° De giften en legaten aan den Staat geschonken zonder bijzondere bestemming of rechtstreeks aan het Delgingsfonds vermaakt bij wijze van vrijwillige bijdrage of anderszins;

3° Een buitengewone jaarlijksche dotatie van 1,500,000,000 frank overeenstemmend met de benaderende opbrengst van de tijdelijke aanvullende belastingen en taksen, met dat doel geheven. Die buitengewone dotatie wordt voorzien voor een termijn van vier jaar.

Het Delgingsfonds wordt maandelijks voor een twaalfde er van gecrediteerd tot dat de wetten betreffende bedoelde aanvullende belastingen en taksen worden ingetrokken.

ART. 5.

De geldmiddelen van het Delgingsfonds moeten afgescheiden blijven van de gelden der Schatkist.

De stortingen van den Staat geschieden in gemuntgeld. Zij worden in de boeken van de Nationale Bank van

tissement dans les livres de la Banque Nationale de Belgique.

ART. 6.

L'emploi de la dotation annuelle extraordinaire visée à l'article 4 sera réglé suivant un plan arrêté par le Gouvernement, sur la proposition du Conseil d'administration.

Durant cette période, les ressources du Fonds d'amortissement excédant ses charges contractuelles sont affectées, en premier lieu, au remboursement des bons du Trésor escomptés par la Banque Nationale de Belgique, en conformité de la loi du 19 mai 1926.

ART. 7.

Les titres acquis par le Fonds d'amortissement sont annulés et ne peuvent, en aucun cas et pour aucun motif, être remis en circulation.

Il est procédé à leur destruction dans les six mois de leur acquisition, en présence du Directeur général du Fonds d'amortissement, d'un membre du Comité permanent de gestion désigné à cet effet et d'un délégué de la Cour des Comptes.

Il est dressé procès-verbal de l'opération et un extrait en est publié au *Moniteur*.

ART. 8.

La situation du Fonds d'amortissement est publiée semestriellement au *Moniteur*.

Le Conseil d'administration rédige, chaque année, avant le 31 mars et pour la première fois avant le 31 mars 1927, un rapport sur les opérations du Fonds d'amortissement pendant l'année écoulée.

Ce rapport est également inséré au *Moniteur*.

België op een voor het Delgingsfonds geopende bijzondere rekening gebracht.

ART. 6.

De aanwending van de buitengewone jaarlijkse dotatie, bedoeld bij artikel 4, wordt geregeld volgens een door de Regeering op voorstel van den Beheerraad vastgesteld plan.

Gedurende dat tijdsbestek worden de geldmiddelen van het Delgingsfonds, welke dezes bedongen lasten overschrijden, in de eerste plaats besteed aan de terugbetaling van de Schatkistbons welke door de Nationale Bank van België overeenkomstig de wet van 19 Mei 1926 gedisconteerd werden.

ART. 7.

De titels verkregen door het Delgingsfonds worden vernietigd en mogen in geen geval, om welke reden ook, opnieuw in omgang worden gebracht.

Zij worden, binnen zes maanden na dat zij werden verkregen, vernield in het bijzijn van den Algemeenen Bestuurder van het Delgingsfonds, van een lid van het Bestendig Beheercomiteit, daartoe aangeduid, en van een afgevaardigde van het Rekenhof.

Van de verrichting wordt proces-verbaal opgemaakt en een uittreksel er uit wordt in het *Staatsblad* bekend gemaakt.

ART. 8.

De toestand van het Delgingsfonds wordt om de zes maanden in het *Staatsblad* bekend gemaakt.

De Beheerraad maakt ieder jaar vóór 31 Maart, en voor de eerste maal vóór 31 Maart 1927, een verslag op over de verrichtingen van het Delgingsfonds gedurende het verlopen jaar.

Dat verslag wordt eveneens in het *Staatsblad* ingelascht.

ART. 9.

Le Directeur général du Fonds d'amortissement rend à la Cour des Comptes, avant le 1^{er} mars, le compte de la gestion de l'année précédente.

Ce compte est appuyé des pièces justificatives.

Après examen, la Cour le transmet aux Chambres avec ses observations, s'il y a lieu.

ART. 10.

Le Gouvernement est tenu de communiquer au Comité permanent de gestion tous documents et renseignements que celui-ci juge utiles à l'exercice de sa mission.

ART. 11.

Les immunités fiscales dont jouit la Caisse d'amortissement actuelle sont étendues au Fonds d'amortissement de la Dette publique.

ART. 12.

La Caisse d'amortissement instituée par la loi du 15 novembre 1847 est dissoute.

Ses attributions, son avoir et ses charges sont transférés au Fonds d'amortissement de la Dette publique.

ART. 13.

La présente loi sera obligatoire le 1^{er} juillet 1926.

Un arrêté royal règlera les mesures relatives à son exécution.

Donné à Bruxelles, le 2 juin 1926.

ART. 9.

De Algemeene Bestuurder van het Delgingsfonds legt vóór 1 Maart bij het Rekenhof rekening af van het beheer over het vorig jaar.

Die rekening wordt door de bewijsstukken gestaafd.

Na onderzoek maakt het Rekenhof die rekening aan de Wetgevende Kamers over met zijne opmerking, zoo daartoe rede is.

ART. 10.

De Regeering is ertoe gehouden aan het Bestendig Beheercomiteit alle bescheiden en inlichtingen mede te deelen, welke het nuttig acht voor de uitoefening van zijn opdracht.

ART. 11.

De fiscale vrijstellingen welke de bestaande Amortisatiekas geniet zijn ook van toepassing op het Fonds tot delging van de Staatsschuld.

ART. 12.

De bij de wet van 15 November 1847 ingestelde Amortisatiekas is ontbonden.

Haar bevoegheden, haar bezit en haar lasten gaan over op het Fonds tot delging van de Staatsschuld.

ART. 13.

Deze wet wordt van kracht op 1 Juli 1926.

De maatregelen tot uitvoering er van zullen bij een Koninklijk besluit geregeld worden.

Gegeven te Brussel, den 2 Juni 1926.

ALBERT

PAR LE ROI :

*Le Premier Ministre,
Ministre de l'Intérieur
et de l'Hygiène,*

VAN 'S KONINGS WEGE :

*De Eerste Minister,
Minister van Binnenlandsche Zaken
en Volksgezondheid,*

HENRI JASPAR.

Le Ministre des Affaires Etrangères, | De Minister van Buitenlandsche Zaken,

E. VANDERVELDE.

Le Ministre de la Justice, | De Minister van Justitie,

PAUL HYMANS.

*Le Ministre des Sciences
et des Arts, | De Minister van Wetenschappen
en Kunsten,*

CAM. HUYSMANS.

*Le Ministre des Finances
et Ministre des Colonies, | De Minister van Financiën
en Minister van Koloniën,*

B^o HOUTART.

*Le Ministre de l'Agriculture
et Ministre des Travaux publics, | De Minister van Landbouw
en Minister van Openbare Werken,*

H. BAELS.

*Le Ministre de l'Industrie, du Travail
et de la Prévoyance Sociale, | De Minister van Nijverheid, Arbeid
en Sociale Voorzorg,*

J. WAUTERS.

*Le Ministre des Chemins de fer, Marine,
Postes, Télégraphes, Téléphones
et Aéronautique, | De Minister van Spoorwegen, Zeewezen,
Postcrijen, Telegrafen, Telefonen
en Luchtvaart,*

E. ANSEELE.

Le Ministre de la Défense Nationale, | De Minister van Landsverdediging,

DE BROQUEVILLE.

Le Ministre, membre du Conseil, | De Minister, lid van den Raad,

E. FRANQUIL.
